

MISS DIA DE PORTUGAL

2001



MASSACHUSETTS

RESTAURANTE - A melhor cozinha
- O melhor ambiente
Beira Alta - Requentadas salas para
qualquer festa
- Espectáculos com artistas
vindos de Portugal

Cozinha Regional
Rodizio
Leitão à Bairrada
Vinhos e Licores Portugueses

Casamentos



Miguel

Baptizados

Música ao vivo todos os
fins de semana

Organista privativo

826 Plymouth Ave, Fall River, Ma.

508-672-2921



Alma minha gentil, que te partiste

Alma minha gentil, que te partiste
tão cedo desta vida descontente,
repousa lá no Céu eternamente,
e viva eu cá na terra sempre triste.

Se lá no assento etéreo, onde subiste,
memória desta vida se consente,
não te esqueças daquele amor ardente
que já nos olhos meus tão puro viste.

E se vires que pode merecer-te
alguma cousa a dor que me ficou
da mágoa, sem remédio, de perder-te,

roga a Deus, que teus anos encurtou,
que tão cedo de cá me leve a ver-te,
quão cedo de meus olhos te levou.

Luis Vaz de Camões



O HINO NACIONAL

**Heróis do mar, sob o povo,
Nação valente, imortal,
Levantai hoje de novo
O esplendor de Portugal!
Entre as brumas da memória,
O Pátria, sente-se a voz
Dos teus egregios avós
Que há-de guiar-te a vitória!**

**As armas! As armas! Sobre a terra, sobre o mar!
As armas! As armas! Pela Pátria lutar!
Contra os canhões, marchar, marchar!**

**Desfralda a invicta Bandeira
A luz viva do teu céu!
Brade a Europa a terra inteira:
"Portugal não perece!"
Beija o solo, teu, jocundo
O oceano a rugir de amor
E o teu braço vencedor
Deu novos mundos ao Mundo!**

**As armas! As armas! Sobre a terra, sobre o mar!
As armas! As armas! Pela Pátria lutar!
Contra os canhões, marchar, marchar!**

**Saudai o sol que desponta
sobre um ridente porvir,
Seja o oceano a afronta
O sinal de ressurgir
Raios dessa aurora forte
São como beljes de mãe, Que nos guardam, nos sustem
Contra as injúrias da sorte**

**As armas! As armas! Sobre a terra, sobre o mar!
As armas! As armas! Pela Pátria lutar!
Contra os canhões, marchar, marchar!**



CONSULADO-GERAL DE PORTUGAL
BOSTON

MENSAGEM CONCURSO MISS DIA DE PORTUGAL MASSACHUSETTS 29 DE ABRIL DE 2001

Prestar homenagem aos atributos, qualidades e beleza da mulher portuguesa em terras estrangeiras não ocorre todos os dias, o XIX Concurso Miss Dia de Portugal da área Consular de Boston é no quadro das comemorações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades uma das raras oportunidades da comunidade portuguesa e luso-descendente pagar esse tributo, premiando uma das concorrentes. É pretexto de convívio e confraternização de gerações, de afirmação das raízes e valores da cultura portuguesa em terras estranhas, de que muito nos orgulhamos.

A eleição da Miss Cultura a que o Consulado Geral de Portugal em Boston se associa com prazer premeia a concorrente que melhor soube pela sua intervenção manter vivos esses valores e tradições e cultura do nosso povo.

Quero aproveitar a ocasião para dedicar uma particular saudação às concorrentes, formulando votos de sucesso na sua vida familiar e profissional, exortando a que continuem a honrar no país de acolhimento os valores tradições e costumes portugueses.

O Cônsul-Geral

Américo Madeira Bárbara

Mensagem do Comité Organizador do Concurso
Miss Dia de Portugal - Massachusetts 2001

Integrado nas Celebrações do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, da Área Consular de Boston - Massachusetts, o Comité organizador do Concurso Miss Dia de Portugal - Massachusetts 2001, felicita todas as concorrentes e saúda as Comunidades que se fizeram representar tornando mais grandioso este certame.

Agradecemos ao sector comercial e a todas as organizações pelo apoio prestado a este fim.

Atenciosamente;

O Comité Organizador

Mario Cardoso
Miguel Cardoso
Liliana Fonseca
Lesley Ornelas
Marisa Reis
Carlos Tavares

Colaboradores

Antonio Costa	George Anjos
Carol Leite	Manuel Anjos
Mario Leite	Sergio Reis
Teresa Ornelas	Rui Reis
Belma Reis	Portuguese American Center
Luis Marques	

Concurso
Miss Dia de Portugal
Massachusetts

2001



29 de Abril 2001

Lowell, MA.

PROGRAMA

Início às 13:00 horas da tarde

Kinos Nacionais

Almoço

Abertura do Concurso

Dr. Américo Madeira Barbara - Consul Geral de Portugal em Boston

Dança Coreográfica pelas concorrentes

Apresentação das concorrentes

Notas explicativas sobre o funcionamento do concurso

Apresentação do Júri

Desfile das concorrentes em fato de banho

Video "show" com as concorrentes

Catarina Avelar - Canções

Desfile das concorrentes - Vestido de Gala

Jorge Silva - Show

DJ Malaquias - Musica para dançar

Seleção das cinco finalistas

Último desfile da Miss Dia de Portugal 2000

Entrega de Prémios

Proclamação e Coroação da Miss Dia de Portugal 2001

Buffett

Baile

COORDENAÇÃO APRESENTADORES DO EVENTO

Maria L. Lourenço
Jorge Coelho Oliveira

JÚRI

Rita Santiago
Mario J. Cardoso
Filomena Couto

Cinira Faria
Humberto Fernandes
Natercia da Conceição

José Canha

Suplentes

Waldemar Medeiros

Luisa Pereira

MESA DE CONTAGEM

Elizabeth Downing

Zelia Magliozzi

Susan Carneiro

ENSAIADORAS

Lesley Ornelas

Marisa Reis

ASSISTENTE

Anne Christine Costa

COORDENADOR

Mario Cardoso

AS COMUNIDADES PORTUGUESAS DA
ÁREA CONSULAR DE BOSTON,
MASSACHUSETTS



ORGUEHAM-SE DAS SUAS
CONCORRENTES A
"MISS DIA DE PORTUGAL 2001"

PRÉMIOS

Miss Dia de Portugal 2001

Viagem aos Açores Oferta de Sata/Azores Express
\$500 dollars Oferta de Fred's Coffee Shop dba Dunkin Donuts
Coroã Oferta de Gilberto Jewelers Fall River

Primeira Dama de Honor

\$300 dollars Oferta de Cambridge Savings Bank Cambridge

Segunda Dama de Honor

\$250 dollars Oferta de Portuguese American Center Lowell

Quarta Finalista

\$150 dollars Oferta de Gomes Travel Cambridge

Quinta Finalista

\$150 dollars Oferta de John Silva Plumbing and Heating Lowell

Miss Simpatia

\$100 dollars Oferta de União Portuguesa Continental

Miss História e Cultura

Oferta de Cônsul Geral de Portugal Boston Dr. Americo Madeira Barbara

Miss Fotogenia

\$100 dollars Oferta de Ornelas Enterprises Lowell

Vestido Mais Bonito
\$100 dollars Oferta de Bexx International

Cabelo Mais Bonito
Air Products Basket Oferta de Grettacole Salon Chestnut Hill

Olhos Mais Bonitos
Cosmetic Basket Oferta de Grettacole Salon Chestnut Hill

Sorriso Mais Bonito
Cosmetic Basket Oferta de Grettacole Salon Chestnut Hill

Prémio de Participação
2001 Misses Video Oferta de Comissão Organizadora

Bolsa de Estudo
Oferta de Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas

.....
A Comissão Organizadora do Concurso
Miss Dia de Portugal 2001
Agradece a Participação de Todas as Concorrentes
Desjando-lhes as Maiores Venturas

.....
A Comissão Organizadora e todas as Concorrentes a
Miss Dia de Portugal 2001
Agradecem Profundamente a Todos os Patrocinadores

PORTUGUESE AMERICAN CENTER INC.
(O Clube dos Azuis)
Lowell, Ma.

BOA SORTE E FELICIDADES ATODAS AS PARTICIPANTES
" MISS DIA DE PORTUGAL 2001 "

Mantemos Várias Actividades
Desportivas e Culturais

Banda do Divino Espirito Santo

Youth Soccer Teams: 10 - 12 - 14 - 16 Anos

Veteranos: 30 - 40 Anos

Grupo Folclórico

Teatro e Dança

Salão Próprio Para Todo o Tipo de Festas

Servimos Almoços Todos os Dias

Jantares às Quintas e Sextas Feiras

59 Charles Street, Lowell, Ma. 01852

Phone: 978-454-1725

Fax: 978-452-6073

E-Mail: paclowee@aol.com

Ornelas Liquors

1012 Gorham Street
Lowell, Ma. 01852
Tel: 978-459 6178

Imported and domestic
beer and wines



Coldest beer in town



Redemption Center



Best Wishes and Good Luck to All the Contestants

The Ornelas Family

UNICCO Service Company
is pleased to
Support and Salute
the
Events and Festivities
of the

***2001 dia de Portugal,
de Camões
e das Comunidades
Portuguesas***

UNICCO

INTEGRATED FACILITIES SERVICES®

John C. Feitor, Corporate Executive Senior Vice President
Riverside Center
275 Grove Street
Auburndale, MA 02466
www.unicco.com
617-527-5222

Grettacole Salon

At the Atrium Mall in Chestnut Hill
(617) 964-6998

By : Annmarie Silva, Aesthetician

Specializing in :

Skin Care

Body Treatments

Make-up

Hair

Massage

Manicure/Pedicure

Waxing & Tinting

Spa Packages

Full Beauty Services



*True beauty is in your own skin.
So treat it at Grettacole.*



BANCO ESPIRITO SANTO
O SEU BANCO DE SEMPRE

PERTO DE SI PARA O SERVIR MELHOR

Faça as transferências das suas economias gratuitamente para Portugal com rapidez e segurança

APROVEITE AS VANTAGENS DAS CONTAS PARA TRABALHADORES PORTUGUESES NO ESTRANGEIRO

ESPIRITOSANTO

E COMERCIAL DE LISBOA INC

73-75 FERRY STREET, NEWARK, NEW JERSEY 07105
Tel. (973) 589-2042 - 1-800-842-4305
FAX (973) 589-5990
E-mail: escl75@aol.com

577 WARREN AVENUE
E. PROVIDENCE, RI 02914
TEL (401) 431-5151
FAX (401) 431-5005
E-mail: escl577@aol.com

1638 ALUM ROCK AVENUE
SAN JOSE, CALIFORNIA 95116
TEL (408) 729-5898
FAX (408) 729-5593
E-mail: escl.sjose@aol.com

1118 MADISON AVENUE
BRIDGEPORT, CT 06606
TEL (203) 334-8586
FAX (203) 334-8584

PARA MAIS INFORMAÇÕES LIGUE BES DIRECTO

DOS ESTADOS UNIDOS 1 888 342 6601
DO CANADÁ 1 888 591 8608

CONSULTE A INTERNET EM www.bes.pt, info@bes.pt,
OU DIRIJA-SE A UM BALCÃO DO BANCO ESPIRITO SANTO



BANCO ESPIRITO SANTO

Best Wishes

GOMES TRAVEL

SPECIALIZING IN
CARIBBEAN ISLAND & EUROPEAN TRAVEL
CRUISES • CHARTER
TOURS • BUSINESS & PLEASURE
COMPUTERIZED FOR THE LOWEST
POSSIBLE RATES AVAILABLE!

• *Major credit cards accepted* •

532-5435

NEAR PEABODY SQUARE
64 MAIN STREET, PEABODY
WWW.GOMESTRAVEL.COM



**TODAY'S
INSURANCE AGENCY**

AUTO • MOTORCYCLE • HOME • CONDO
BUSINESS • WORKER'S COMP. • LIABILITY

REGISTRY SERVICE AVAILABLE

532-3555

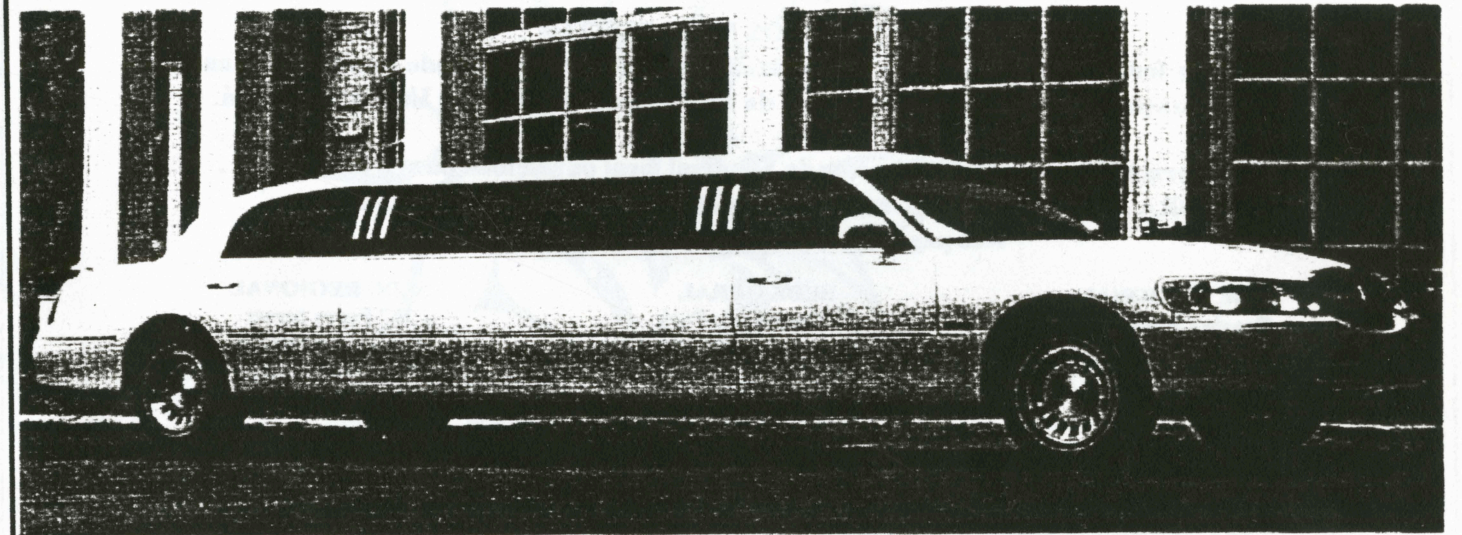


66 MAIN STREET, PEABODY

Destination Limousine Service,

uma companhia jovem experiente e dinamica
ao servico da comunidade Portuguesa da metro Boston.

Servico de Limousine com seguranca, requinte e elegancia
para todas as ocasioes.



Destination Limousine

—Specializing in Weddings—

Cambridge, MA

www.destinationlimousine.com

617-349-0757

Proprietario o jovem empresario
Salvi Couto

Portuguese Continental Union of the U.S.A.
 1925 - 2001 - Celebrando 76 Anos de Fraternalismo e Protecção



MISS DIA DE PORTUGAL - 2001

Parabéns às concorrentes, aos organizadores e aos membros da Comunidade de Língua e Origem Portuguesa da América em geral, e Lowell em particular.

UNIDOS SOMOS MAIS FORTES

Aumente a força e prestígio da sua Comunidade, filiando-se e protegendo a sua família na maior organização fraternal Luso-Americana da Costa Leste dos Estados Unidos e Canadá.

Peça informações a qualquer Director da Sucursal local ou telefone para a Sede Geral,
 AGORA em WOBURN, MA (781)376-0271 Fax(81-376-2033) E-mail: upceua@aol.com -
 Web page at: <http://members.aol.com/upceua>

SEDE REGIONAL
 Beagle Club Road
 Attleboro, MA 02703
 Tel.(508)226-3303

SEDE GERAL
 30 Cummings Park
 Woburn, MA 01801
 Tel.(781)376-0271

SEDE REGIONAL
 257 Ferry Street
 Newark, NJ 07105
 Tel.(973)589-1600

SUCURSAIS

- No. 1 - MARQUES DE POMBAL, Plymouth, MA
- No. 2 - LIBERDADE, Cambridge, MA
- No. 3 - FILHOS DE PORTUGAL, Hartford, CT
- No. 4 - RECORDACOES DE PORTUGAL, New Bedford, MA
- No. 5 - RECORDACOES DE CAMOES, Hudson, MA
- No. 6 - PROGRESSO, Framingham, MA
- No. 7 - MANUEL CORTE-REAL, Taunton, MA
- No. 9 - AMOR A PATRIA, Milford, MA
- No. 10 - PEDRO ALVARES CABRAL, Peabody, MA
- No. 11 - GUERRA JUNQUEIRO, Pittsfield, MA
- No. 12 - LUSITANIA, Cumberland, R.I.
- No. 13 - VASCO DA GAMA, Bridgeport, CT
- No. 14 - LUZ DA AURORA, Yonkers, NY
- No. 15 - NOVA LUSITANIA, Newark, N.J.
- No. 18 - AFONSO DE ALBUQUERQUE, Mt. Vernon, N.Y.
- No. 19 - JOAO DE DEUS, Ludlow, MA
- No. 20 - FERNAO DE MAGALHAES, Woonsocket, R.I.
- No. 21 - AFONSO HENRIQUES, Elizabeth, N.J.
- No. 22 - D. MANUEL II, Lodi, N.J.
- No. 23 - PRIMEIRO DE DEZEMBRO, Marcus Hook, PA
- No. 24 - REATAURACAO DE PORTUGAL, Lowell, MA
- No. 26 - MARECHAL GOMES DA COSTA, New Haven, CT
- No. 27 - AVANTE PORTUGAL, New York, N.Y.
- No. 28 - BRITO PAIS, Perth Amboy, NJ
- No. 29 - SACADURA CABRAL, Holyoke, MA
- No. 30 - IMIGRANTES DE PORTUGAL, Waterbury, CT
- No. 31 - CAMILO CASTELO BRANCO, Bethlehem, PA
- No. 32 - SEMPRE PELA PATRIA, Hartford, CT
- No. 34 - ALJUBARROTA, Brockton, MA
- No. 35 - PORTUGAL, Brooklyn, NY
- No. 36 - LEALDADE, Ossining, NY
- No. 37 - EGAS MONIZ, Scranton, PA

- No. 38 - PEQUENO PORTUGAL, New Rochelle, NY
- No. 40 - JULIO DINIZ, N. Tarrytown, NY
- No. 41 - BELCHIOR DA FONSECA, Bridgewater, MA
- No. 42 - NUNO ALVARES PEREIRA, Naugatuck, CT
- No. 43 - UNIAO, Wallingford, CT
- No. 44 - TUDO PELA PATRIA, Penns Grove, NJ
- No. 45 - SAUDACOES A PATRIA, Fall River, MA
- No. 46 - RECORDACOES DE VIRIATO, Jamaica, NY
- No. 47 - NOVA AURORA, New Bedford, MA
- No. 48 - BARTOLOMEU DIAS, Philadelphia, PA
- No. 49 - FLOR DO MONDEGO, Pawtucket, RI
- No. 50 - FLOR DE PORTUGAL, Chicopee, MA
- No. 51 - JARDIM DE PORTUGAL, Mineola, NY
- No. 52 - JOSE ESTEVAO, Bethlehem, PA
- No. 53 - MANUEL DE ARRIAGA, Palmerton, PA
- No. 54 - TEOFILIO BRAGA, Bristol, RI
- No. 55 - TUDO PELA SOCIEDADE, Centralia, PA
- No. 56 - LUIS DE CAMOES, Providence, RI
- No. 57 - PEROLA DO OCEANO, Stoughton, MA
- No. 58 - SENHORA DO MONTE, Manchester, NH
- No. 60 - VOZ SOCIAL, Somerville, MA
- No. 62 - ESPERANCA, Woburn, MA
- No. 63 - PEDRO FRANCISCO, Worcester, MA
- No. 64 - MARECHAL CARMONA, Kearny, NJ
- No. 65 - RAINHA SANTA ISABEL, N. Westport, MA
- No. 66 - AQUILINO RIBEIRO, Toronto, Ontario
- No. 67 - SENHORA DE FATIMA, Hanson, MA
- No. 68 - JOAO GALVAO, Falmouth, MA
- No. 69 - GAGO COUTINHO, Riverside, NJ
- No. 70 - SAGRES, Harrison, NJ
- No. 71 - UNIAO ACORIANA, Lawrence, MA
- No. 72 - NOVE ESTRELAS DO MAR, Attleboro, MA
- No. 73 - ALTO MINHO, Norwood, MA

Jose M. Figueiredo, Ed.D.
 Presidente Geral

Francisco J. Mendonça
 Secretário Geral

The contestants to Miss Day of Portugal 2001, would like to express their gratitude to their Sponsors and also to the Portuguese Communities for their patronage and support and for helping to keep the Portuguese Heritage Alive.

THANK YOU



As concorrentes a Miss Dia de Portugal 2001 gostariam de agradecer aos seus Patrocinadores e às Comunidades Portuguesas pelo Patrocinio e envolvimento, ajudando assim a manter sempre viva a Cultura e Tradição Portuguesa.

BEM HAJA



Lusio-American Credit Union

37 Tremont Street
Peabody, Massachusetts 01960
Phone: 978-531-5767
Fax: 978-531-4607

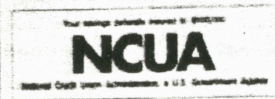
*A 50 million dollar financial institution, where a member is more than an account number.
Proudly serving the Lusio-American community in the North Shore for the past 39 years.*

Officers

Gaspar Simoes Chairman of Board & President
Alfonso Barcamonte Vice Chairman/Vice-President
Henrique Faria..... 2nd Vice Chairman
Ildeberto R. Maria Manager - Treasurer
Manuel R. Silva Clerk
Augusto DaCunha Assistant Treasurer

Directors

Manuel S. Bettencourt	Edward C. Martins
Mario Costa	Tomas Nogueira
Henrique Faria	John Nunes
Donald Kelly	Mary J. Rodrigues
Albert Lopes	Manuel Vieira



HIGHLAND AVE DONUTS dba DUNKING DONUTS

1203 Highland Ave.
Needham, Ma.
781-444-2825

Orgulhoso Patrocinante do
Concurso Miss Dia de Portugal
2001

Fresh Coffee Anytime

Fresh Baked Goods

Iced Coffee

Iced Tea



Come visit us!

"it's worth the trip"

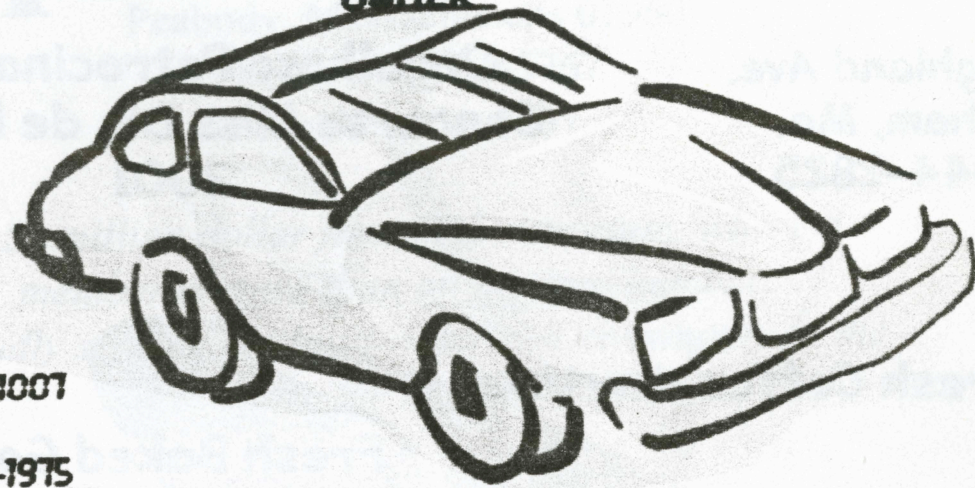
Fernando Fernandes

Proprietário

CARAMELO'S AUTO BODY

ANTONIO CARAMELO

OWNER



TEL: 508-822-1007

FAX: 508-880-1975

2 Porter Street Taunton, Ma. 02780

BEST TRAVEL SERVICE !

Established in 1946

F. OLIVEIRA TRAVEL AGENCY Sun-Pleasure Vacations (R)

383 Rockdale Avenue
New Bedford, Ma. 02740



Tel: 508-997-4141

Fax: 508-997-9362

E-Mail: olitravel@worlnet.att.net

Contact : Jim Medeiros



730 Cambridge St.
Cambridge, MA.
Tel: (617) 492-7600
Fax: (617) 354-0401

We are a Service Oriented Agency, with a highly motivated & qualified staff, ready to serve you!

AUTO INSURANCE

...Just a few reasons why you must call us!
Good Driving Record Step 9

Multi-Car Original
25% Senior Citizen Discount
1-Pass Discount (up to \$75)-10%
5-10% Low Mileage Discount
25% Passive Restraints Discount
10% Driver Education Discount
5-35% Anti-Theft Discount
10% Group Discount Available If Qualified
10 Monthly Payments with No Interest!

OR 12 MONTHLY PAYMENT/ AUTOMATIC WITHDRAWAL
MOST CLAIMS PAID SAME DAY
MONTHLY PAYMENTS WITH NO INTEREST
SAME DAY REGISTRY SERVICE

HOMEOWNERS INS.

One, Two, Three or Four Family.
Owner & Non Owner Occupied
Compare & Save with Us!
Excellent Program for Small Contractors
Such As: Carpenters, Electricians, Masons,
Painters, Hvc, Plumbers, Cleaners,
Landscapers, Locksmiths Etc.
Compare & Save with Our Commercial
Packages
Restaurants, Dry Cleaners, Hair Salons
Apartment Buildings, Offices, Pizzerias,
Delis, Liquor Stores, Hardware Stores,
Diners, Churches, Video Stores Etc.

HOURS: Mon-Thur: 9-7
Friday: 9-5 • SAT: 9-1

FALAMOS PORTUGUES • HABLAMOS ESPAÑOL

SARDINHA DONUTS, INC.



NEWBURYPORT, MA. 01950

978-462-2848

SILVA'S CATERING

Buffet e Servico De Mesa

Para
Casamentos-Showers-Baptizados-Aniversários
(e muito mais)

PEIXES

Seafood Casserole
Filetes COM Amendoa
// A Monchique
// Com Molho de Camarao
// Com Molho de Espumante
// A Francesa
Maionese De Peixe
Bacalhau A Gomes De Sa
// De Natas
// A Minha Moda
// A Ze Do Pipo
// A Monte Brazil

CARNES

Carne Alentejana
Lombo De Porco Assado
// // // Recheado
// // // A Acoriana
Bifanas De Vaca
Frango Assado
// A D. Diogo
Peito De frango Recheado
Roast Beef
Lasanha
Meet Balls

Também oferecemos Entradas e Sobremesa

Temos os melhores Preços de Massachusetts
Todos os pratos são da melhor qualidade.
Não espere, chame hoje mesmo e faça a sua reserva.

Para Mais Informações
Contacte Fernando Silva
Tell.1-781-341-3001

BEXX
INTERNATIONAL

Fine Cheeses,

Gourmet Foods.

A longstanding

commitment

to bringing you the

finest flavors of the

WORLD

Bom Dia
Santa Catarina

Portucale

Castelinhos

Milafre

Mimosa

Império do Pico

Ferma

Cafés Delta

Carvalhelhos

Açoreano

São Jorge

Ferbar

Maresia

Quintal

Ilha Azul

Lourais

Estrella Galicia

Caves São João

Agricola de Monção

Cooperativa de Borba

Reguengos de Monsaraz

1 . 8 0 0 . 9 3 7 . 9 8 2 2



Estou muito feliz por estar aqui hoje na condição de Miss Dia de Portugal 2000, da Área Consular de Boston. Foi para mim uma experiência nova e muito estimulante. Ter participado no concurso Miss Dia de Portugal nestes últimos anos e ter tido a sorte de me ser atribuído o lugar de Segunda Dama de Honor em 1999, e nomeada Miss Historia e Cultura e eleita a Miss Dia de Portugal no ano de 2000. Mas o mais importante foi a confraternização e amizade que tive com toda a juventude portuguesa maravilhosa que vão ser o futuro de amanhã, e que em terras longínquas não esquecem as suas raízes e sempre se orgulham de enriquecer mais a sua pátria.

Durante todo este tempo, eu tive a honra de ter divulgado a cultura portuguesa em terras americanas, sendo um motivo de orgulho muito grande, saber que estava a representar o meu País com uma história riquíssima e invejável de 800 anos. Fiquei impressionada em ver tantos portugueses empenhados em várias organizações, sempre com o ideal de manter Portugal bem vivo, na cultura e nas tradições. Esta minha participação veio-me dar mais personalidade e uma maneira diferente de olhar a vida. Na qualidade de Miss Dia de Portugal 2000, cabe-me a responsabilidade de transmitir a todos os jovens portugueses em toda a parte do globo, que se orgulhem dos nossos antepassados para que no futuro possamos fazer um Portugal maior, em toda a partedo mundo.

Este meu envolvimento ficará recordado na minha memória para sempre e darei a continuidade aos meus filhos para que Portugal nunca seja esquecido, e se mantenha bem viva a chama portuguesa. Como Miss Dia de Portugal 2000, quero desejar muita sorte a todas as concorrentes e à nova vencedora muitas felicidades, e que represente bem Portugal com a mesma coragem, simplicidade, e humildade. Por fim, eu quero agradecer aos meus pais e todas as pessoas que participaram na realização do meu reino, principalmente o meu pai. Agradeço-lhe por estar sempre ao meu lado a dar-me toda a coragem e incentivos para continuar sempre em frente, e que eu nunca parasse de pensar que este meu sonho se ia realizar. Muito obrigada

Líliana Fonseca

Miss Dia de Portugal 2000

CONCORRENTES

- 1 Jenna Alves
- 2 Suzette Batista
- 3 Andreia T. Silva
- 4 Sarina Silva
- 5 Brígida A. Costa Araujo
- 6 Monica M. Mendonça
- 7 Carla Sofia Braga
- 8 Estefânia G. Parada
- 9 Erica M. Correia
- 10 Liana Marie Azevedo

2001

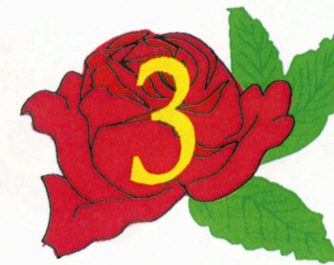


Nome: Jenna Alves
 Idade: 16 Anos
 Nasceu: Salem, Ma.
 Reside: Peabody, Ma.
 Representa: Soc. Nossa S.ra da Ajuda
 Peabody, Ma.

MISS DIA DE PORTUGAL 2001



Nome: Suzette Batista
 Idade: 18 Anos
 Nasceu: Ludlow, Ma.
 Reside: Ludlow, Ma.
 Representa: Gremio Lusitano
 Ludlow, Ma.



Nome: Andreia T Silva
 Idade: 18 Anos
 Nasceu: Portugal
 Reside: Stoughton, Ma.
 Representa: Sunset Café
 Cambridge, Ma.

MISS DIA DE PORTUGAL 2001



Nome: Sarina Silva
 Idade: 18 Anos
 Nasceu: New Bedford, Ma.
 Reside: New Bedford, Ma.
 Representa: Margaretts Boutique
 New Bedford, Ma.

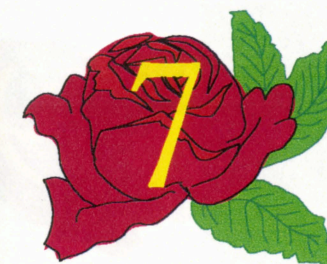


Nome: Brigida A. Costa Araujo
 Idade: 16 Anos
 Nasceu: Azores, Portugal
 Reside: Lowell, Ma.
 Representa: Restaurante "Os Amigos"
 Lowell, Ma.

MISS DIA DE PORTUGAL 2001

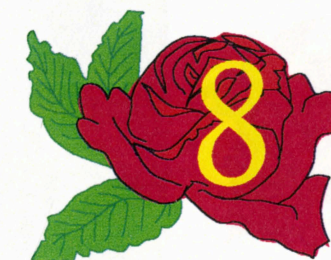


Nome: Monica M. Mendonça
 Idade: 18 Anos
 Nasceu: Peabody, Ma.
 Reside: Peabody, Ma.
 Representa: Luso American Credit
 Union Peabody, Ma.



Nome: Carla Sofia Braga
 Idade: 20 Anos
 Nasceu: Barreiro, Portugal
 Reside: Norwood, Ma.
 Representa: D. Quality Builders
 Walpole Ma.

MISS DIA DE PORTUGAL 2001



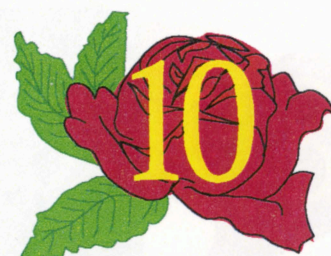
Nome: Estefania G. Parada
 Idade: 19 Anos
 Nasceu: França
 Reside: Ashland, Ma.
 Representa: Sumiko Fashions
 Framingham, Ma.





Nome: Erica M. Correia
 Idade: 20 Anos
 Nasceu: Dorchester, Ma.
 Reside: Tewksbury, Ma.
 Representa: Advanced Polymers, Inc.
 Salem, Ma.

MISS DIA DE PORTUGAL 2001



Nome: Liana Marie Azevedo
 Idade: 18 Anos
 Nasceu: Lowell, Ma.
 Reside: Peabody, Ma.
 Representa: Portuguese American
 Civic League
 Lowell, Ma.



SARMENTOS IMPORTS & EXPORT

57 Holly Street New Bedford, Ma.
 508-997-7284 508-672-2921

IMPORTED and DOMESTIC WINES and LIQUORS

Os melhores vinhos de Portugal

**DÃO - BAIRRADA - DOURO - ALENTEJO
 IMPORTADORES EXCLUSIVOS**

Caves: Vice Rei Neto Costa Burlido

**Adegas Cooperativas: Santa Marta
 Udaca Vila Nova de Tazem Vercoop**

Os Mais Saborosos Brandys, Aguardentes e Licores

Brandymel: Uma especialidade do Algarve

Aguardente "Santo Antão" A Preferida dos Cabo Verdianos

Caninha 21 - Directinha do Brasil

**VINHOS TINTOS, BRANCOS E ROSÉS
 MADUROS E VERDES**

**UMA BOA CASA PORTUGUESA PREFERE
 'SARMENTOS IMPORTS' CONCORTEZA**

Proud Sponsor of Portuguese Heritage



Ponte

Realty Inc.



Ronald Ponte

We have been in the Real Estate Business for 33 Years. I would love the opportunity to assist you in any of your Real Estate needs. Please call us today for a FREE comparative market analysis of your home or business.

- Members of the Greater Boston Real Estate Board
- Members of the (MLS) Multiple Listings Service
- Assistance with Buying or Selling
- Apartment Rentals
- Sellers Agent, Buyers Agent
- CMA-Comparative Market Analysis

730 Cambridge St., Cambridge

617-492-7600

Fax: 617-354-0401

Ronald Albano Ponte
Owner/Manager
Voice Mail: 617-710-0182
Home Fax: (781) 393-9626
Ghada M. Ponte
Sales Agent
Voice Mail: 781-864-6115
Thomas S. Churchill
Sales Agent
617-335-6779



730 Cambridge St.
Cambridge, MA.
Tel: (617) 492-7600
Fax: (617) 354-0401

We are a Service Oriented Agency, with a highly motivated & qualified staff, ready to serve you!

AUTO INSURANCE

...Just a few reasons why you must call us!
Good Driving Record Step 9

- Multi-Car Original
- 25% Senior Citizen Discount
- T-Pass Discount (up to \$75)-10%
- 5-10% Low Mileage Discount
- 25% Passive Restraints Discount
- 10% Driver Education Discount
- 5-35% Anti-Theft Discount
- 10% Group Discount Available If Qualified
- 10 Monthly Payments with No Interest!

Or 12 Monthly Payments/ Automatic withdrawal

HOMEOWNERS INS.

One, Two, Three or Four Family.
Owner & Non Owner Occupied
Compare & Save with Us!
Excellent Program for Small Contractors
Such As: Carpenters, Electricians, Masons,
Painters, Hvc, Plumbers, Cleaners,
Landscapers, Locksmiths Etc.
Compare & Save with Our Commercial Packages
Restaurants, Dry Cleaners, Hair Salons
Apartment Buildings, Offices, Pizzerias,
Delis, Liquor Stores, Hardware Stores,
Diners, Churches, Video Stores Etc.

GOOD LUCK

to all participants in the

Miss Day of Portugal Pageant "2001"



Your friends at
D. J. Reardon Co., Inc.
100 Billerica Ave
No. Billerica, MA 01862
(978) 667-6841

CENTRAL BAKERY

**" Bakers of Finest Quality Breads & Rolls
Since 1919 "**

**Specializing in Authentic Portuguese
Corn Bread and Sweet Breads**

Daly Baked Breads Include:

**Braids, Scali, French, Vienna, Rustic
Breads & All Types of Rolls**

Wholesale & Retail For:

**Sandwich Shops, Hotels, Restaurants and
Institutions**

Retail Hours: Mon-Sat 6-6 Sun 6-2

617-547-2237

www.centralbakery.baweb.com

732 Cambridge St., Cambridge, Ma.

GTS

**Income Tax Service
Business Services
Financial Services**

**Luis M. Gomes
President**

**785 Cambridge Street
Cambridge, MA 02141
(617)547-1030**

**38 Congress Street
Milford, MA 01757
(508)473-2269**

FAX 473-6230



FOUNDED IN JUNE 1922

GREMIO LUSITANO, INC.

385 WINSOR ST • LUDLOW, MA

**OFFICE 413/583-2403/MESSAGE
LOUNGE 413/583-8398**

**OFFICE 413/583-2447
FAX 413/547-0246**



Specializing in Portuguese
and American Foods
Catering For All Occasions

FRIEND'S PIZZA RESTAURANT & LOUNGE

Hours:
Sub Shop: 11 am - 10 pm
D.J. Friday & Saturday

573-575 Lawrence Street
Lowell, MA 01852
453-8285



PARK • HILL

Insurance Agency, Inc.

Bus: 978-459-0880
Fax: 978-970-2991

95 Rogers Street
Lowell, MA 01852



ENTERPRISE
Bank and Trust Company
A CERTIFIED SBA LENDER

Enterprise Bank and Trust Company

The ultimate destination for all your
banking business.

- Loans, Mortgages,
Home Equity Lines
- Cash Management
- Investment Management
and Trust Services
- On-Line Banking

(978) 459-9000

www.EnterpriseBankandTrust.com

Member
FDIC



Billerica • Chelmsford • Dracut • Leominster • Lowell • Tewksbury • Westford

Lowell Portuguese Bakery

(978) 458-3111



Breads • Pastries • Flavor Cakes

Specializing in Cakes for

Weddings • Birthdays • Special Events

930 Gorham Street • Lowell, MA 01852

Consigli - Ruggerio

Funeral Home, inc

• **Pre-arrangement**

• **Counselers**

DAVID A. CONSIGLI

Tel. 508-473-0513

Toll Free 1-800-675-0513

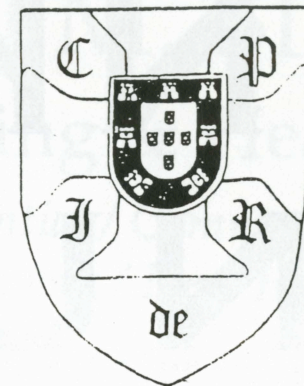
Fax 508-634-3662

46 Water Street

Box 513

Milford, MA. 01757

Clube Portugues



Milford

Esta associação foi fundada em 15 de Outubro de 1918 e foi incorporada em 9 de Março de 1934. As primeiras instalações desta colectividade situavam-se em 117 Prospect Heights, as quais se mantiveram até Outubro de 1988.

O numero de Portugueses radicados nesta localidade nos anos acima referidos, eram muito reduzidos, mas a partir do ano 1975 foi crescendo substancialmente e hoje segundo estatísticas fornecidas, a comunidade Portuguesa ultrapassa o numero de cinco mil pessoas, sendo estas quase na sua totalidade oriundas do continente.

Em 1985 foi criada uma comissão para a construção do novo clube e a partir dessa data foi-se desenvolvendo com grande êxito e Eix que a 10 de Outubro de 1988, foi inaugurado o novo edificio pelo Consulo Geral de Portugal em Boston Dr. Fernando Castro Brandão, bem como por altas individualidades desta vila de Milford.

O novo edificio e composto de rés do chão e primeiro andar. No rés do chão esta instalado, amplo salão, com bar, mesas de jogos, mesas para convívios, cozinha, salas de aulas onde e ensinada a língua Portuguesa, escritórios e etc. O primeiro andar e composto por salão de festas com capacidade para 650 pessoas, cozinha, bar, vestibulos e outros.

Presentemente esta associação e composta por 400 membros associados, bem como sócios honorários e beneméritos. Temos participado em varias paradas e concursos, tendo alcançado primeiros e segundos lugares.

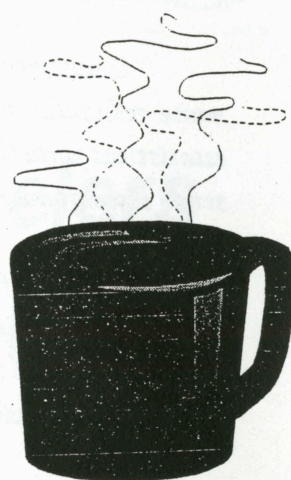
Pela quarta vez se realiza neste clube o concurso Miss Dia de Portugal - Massachusetts. Saudamos respeitosamente todas aqueles que nos visitam. Esse e o nosso lema

Clube Português de Instrução e Recreio, 117 Prospect Heights, Milford, MA 01757.

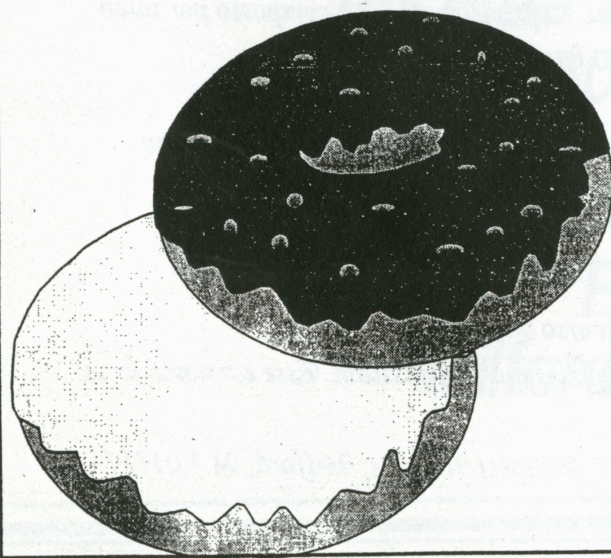
DUNKIN DONUTS

**COFFEE, SOFT DRINKS, DONUTS & PASTRY
FOR ANY SIZE GATHERING
PRICE TO FIT YOUR POCKETBOOK**

**16 SCHOOL STREET
MILFORD MA 01757
(508) 473-9884**



**31 MAIN STREET
MILFORD ,MA 01757**



**35 MEDWAY ROAD
MILFORD, MA 01757
(508) 473-0276**

JOHN M. SILVA
Plumbing & Heating



*Residential / Commercial
Service work / New Homes*

- Boilers • Water Heaters
- Gas Piping • Bathroom Remodeling

Lic # 12936
silvaplumb@yahoo.com

Tel (978) 452-5246
FAX (978) 452-1403

CARPET • LINOLEUM CERAMIC TILE

**No Middleman
Carpet Direct From Aladdin Mills**
Residential & Commercial

Free Estimates
Hours: MON-FRI 8 AM-7:30 PM SAT 9AM-6PM

459-8823
Toll Free 1-800-459-8823



THUNDERBIRD
CARPETS

CORNER OF RTE 133 & HIGH ST.
132 ANDOVER ST LOWELL JOE PONTE - OWNER

Congratulations,
Miss Day of Portugal
From your friends at...



www.lowfeebanking.com

Lowell (978) 458-7999 30 Middlesex St	Dracut (978) 275-6000 100 Broadway Rd	Tyngsboro (978) 649-8000 253 Middlesex Rd
--	--	--

Loan Center (978) 275-6003

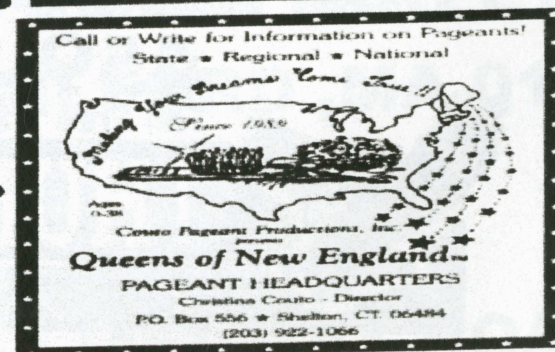


MEMBER FDIC
MEMBER DIF

COUTO PAGEANT PRODUCTIONS INC.

CHRISTINA COUTO - DIRECTOR

PAGEANT HEADQUARTERS



203-922-1066

P.O. BOX. 556 * SHELTON, CT. 06484

GILBERT'S JEWELERS

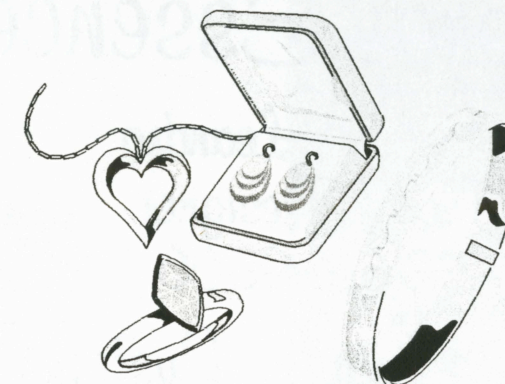
Agora mais amplas e modernas instalações

Ouro Português

Relógios

Anéis de Diamante

Pulseiras



Reparamos todo o material que vendemos

Gilberto Costa e Esposa agradecem a preferência

508-678-6747

1370 Pleasant Street, Fall River, Ma.

**CASAL BAKERY INC.
CAFÉ CASAL**

Grande Variedade de Pastelaria e Cafés

Especializado em:

Pão Frances, Scalli, Viana, Finger e Dinner Rolls.
Papo Secos, e Massa Sovada

Azelnut-Irish Cream- Swiss Mocha
French European Capuccinno e Espresso

1075 Cambridge St. Cambridge, Ma. 02139

617-547-6282

617-576-2171

Floral Essence

Marianne Leandro
Floral Designer
978-667-9500

World Wide - Plants - Custom Gift, Gourmet
Delivery & Fruit Baskets

ATASCA

Fine Portuguese Cuisine

50 Hampshire St. 617-621-6991
Fax: 617-621-6992

279A Broadway 617-354-4355
Fax: 617-554-6647



Maria C. Cerqueira and José Cerqueira

O' Cantinho

a portuguese cafe

1128 Cambridge St.
Cambridge, Ma. 02139

617-354-5443
Fax: 617-554-2877
atasca.com

Travelling on Business or Pleasure
Call Globo Travel First.

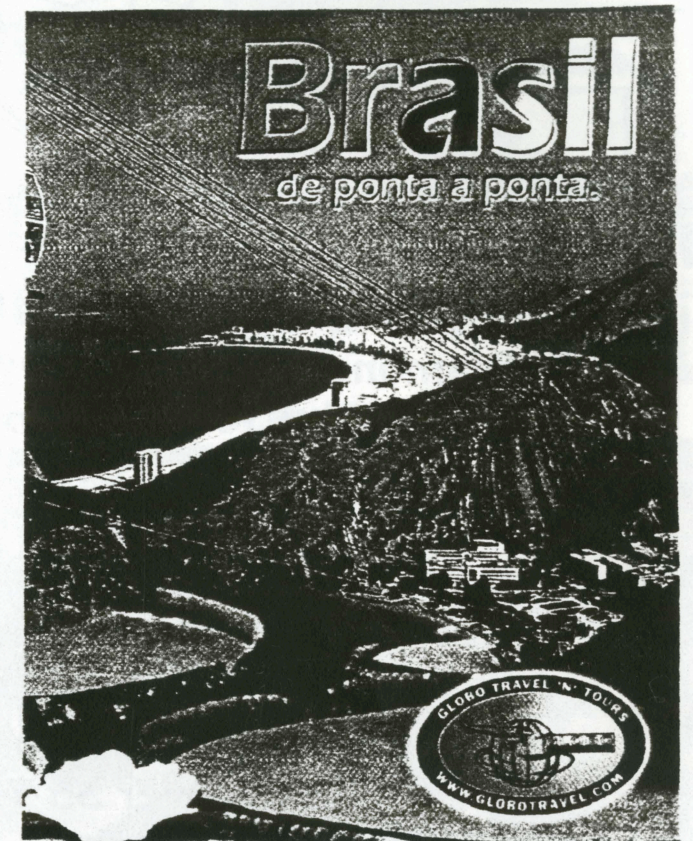
- Airline Tickets
- Vacations Packages
- Money Transfers



Globo Travel. Realizando os seus sonhos

TRAVEL WITH THOSE WHO KNOW BRAZIL BEST.

1103 Cambridge St. - Cambridge, MA 02139
Voice 617-868.0902 - Fax 617-868.0936
Web site: www.globotravel.com
E-mail: globo@globotravel.com
1-866-FLYGLOBO



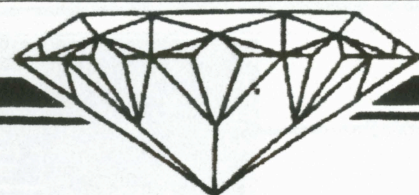
FERNANDES FISH MARKET



Serving You With The Best
Seafood All Year-round

1097 Cambridge St.
Cambridge, Mass.

(617) 576-1993
(617) 576-3441



PACHECO JEWELERS

YOUR NEIGHBORHOOD JEWELER

Diamonds • 14K-18K-19K European Gold
Infant Jewelry • Clocks • Watches
Appraisals • Custom Design • Repairs
Hummels • Fine Gift Ware
Engraving



Full Service Jeweler Proudly Serving
The Community for
Over 35 Years

599 Cambridge St. Cambridge.

494-0501

GOLDSTAR

RECORDS & VIDEO

53 Prescott Street, Somerville, MA 02143 USA

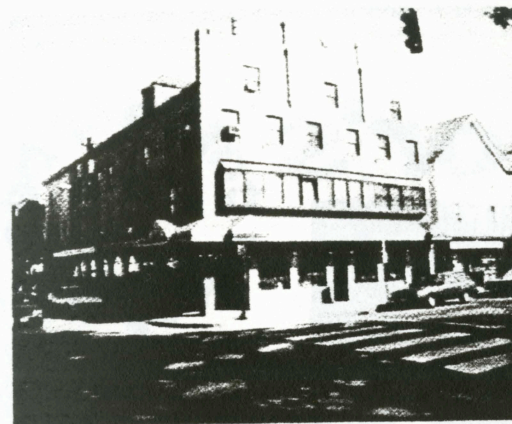
Tel. (617) 492-2644 • Fax (617) 492-6449

www.goldstarmusic.com

mundodamusica.com

Distributor of Portuguese and Brazilian Cassettes and Cd's

PARA UMA VARIADA GAMA DE PRODUCTOS PORTUGUESES FAÇA-NOS
UMA VISITA NA ATOMIC MARKET. CAMBRIDGE ST. CAMBRIDGE



Sunset Cafe
Restaurant



851-857 Cambridge St
Cambridge, Ma 02141

Enjoy over 30 years of experience in American and Iberian cuisines



(617) 491-3405
Fax (617) 661-1292



INMAN SQUARE HARDWARE, INC.

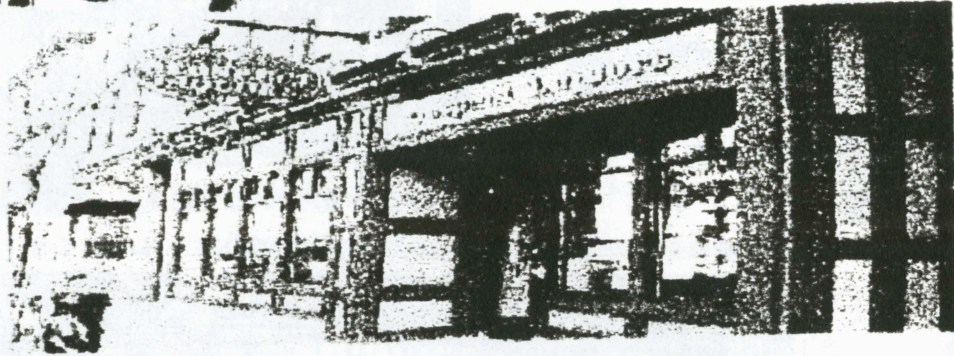
Rentals • Keys • Paints • Wallpaper • Hardware
Free Delivery

ALVARO M. PACHECO

1337 Cambridge Street
Cambridge, MA 02139

prospect liquor's

beer in town's coldest



Phone number 1-617-876-9409
1226 Cambridge St Cambridge MA, 02141
mon-sat 8:00 am - 11:00 pm
web address (www.luzonet.com/prospect)

Best of luck to all the contestants.



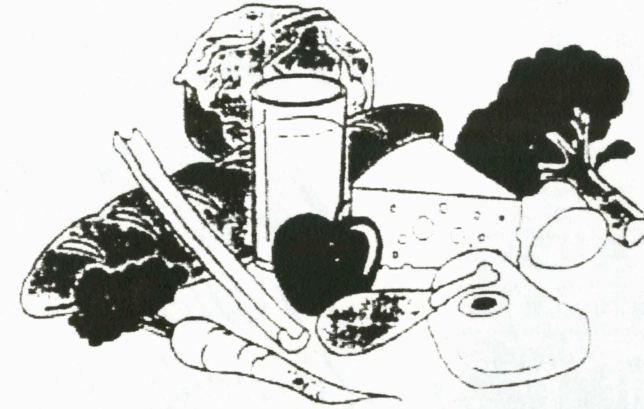
ROGERS

Rogers Funeral Home
& Cremation Services

380 Cambridge St.
Cambridge, MA 02141

Tel: (617) 876 - 8964
Fax: (617) 876 - 0216

Portugalia Restaurant



The Valente Family

(617) 491-5373

723 Cambridge Street - Cambridge, MA 02141

A. CERQUEIRA

Construction Company



55 Madden Avenue
Milford, Ma. 01757
508-478-1979

McDonough Funeral Home
Independently Owned and Operated By
John L. McDonough



458-6816

14 Highland Street
Lowell, Massachusetts
01852

E-Mail McDonoughFuneral@aol.com

M&R CLEANING INC.



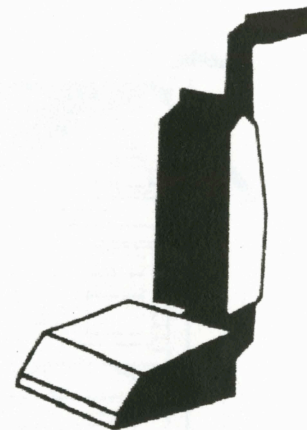
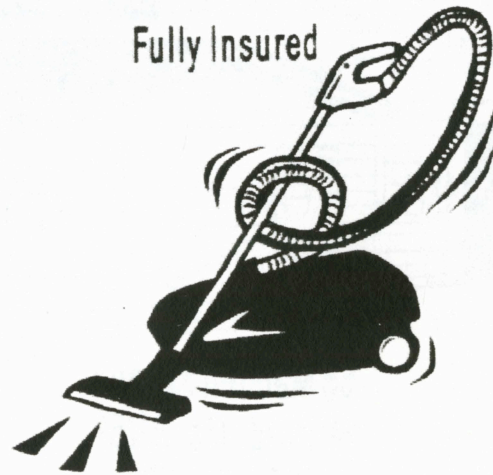
Commercial

930 Waverly Street

Framingham, MA. 01702

MARILZA RENA
RICARDO A. RENA

Area Directors
Fully Insured



Residencial

Home: 508-872-2418
 Office: 508-620-2983
 Beeper: 978-576-6608

Walter's
Photography



Weddings

Sports

Families

Businesses

Multimedia



Walter M. Santos
 (508) 459-6700
 Lowell MA.



Manuel M. da Silva

Silva Travel Agency
 402 Cambridge Street
 Cambridge, MA 02141
 617-876-6769

Charters • Income Tax Service • Notary Public

Foti
Agency

Manuel M. DaSilva
 President

Samuel J. Foti
 Insurance Agency, Inc.
 402 Cambridge Street
 Cambridge, MA 02141

Felicitações e Boa Sorte
a todas as Concorrentes

617-876-6769

SOLMAR

RESTAURANT, CATERING & LOUNGE

Tony Rodrigues



Tel: 413-543-4614

Fax: 413-543-0173

132 Main Street - Indian Orchard, Ma. 01151

Miss Dia de Portugal 2001



- Representamos as melhores companhias de seguros.
- Oferecemos os melhores preços e pagamentos mensais.

Descontos

- Para condutores com (SDIP) 9
- 6% para membros do (AAA auto clube.)
- 15% no seguro da sua casa. (se for assegurada com a mesma companhia)
- 25% para assegurados com mais de 65 anos de idade

Somos também a sua melhor opção para comprar ou vender propriedades



Ribeiro-DeSousa
Real Estate & Insurance

CAMBRIDGE

1092 Cambridge Street
Cambridge, MA 02139
(617) 497-2100

FRAMINGHAM

199 Concord Street
Framingham, MA 01701
(508) 270-0090

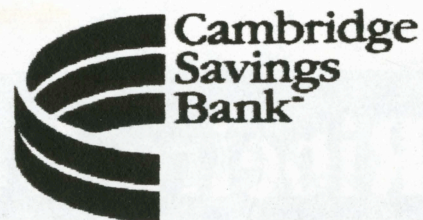


O Cambridge Savings Bank

Saúda A Nova

Miss Dia de

Portugal/Massachusetts



Harvard Square • Porter Square Shopping Center • Inman Square
East Arlington • Arlington Center • Arlington Heights
Lexington Center • Lexington-Minuteman
Belmont Center • Bedford Shopping Center • Burlington

617-864-8700

Member FDIC/DFP



SATA - AZORES EXPRESS

211 South Main Street, Fall River, MA, 02721, USA

" A SUA OPÇÃO PERMANENTE QUANDO VIAJAR PARA OS AÇORES OU CONTINENTE "

**Azores
Express.**

A AZORES EXPRESS é a empresa do Grupo SATA que efectua, desde 1985, operações charter entre os Estados Unidos da América e os Açores.

Desde Janeiro de 2000 que a operação é realizada pela SATA Internacional que utiliza na nova rota, modernos aviões Airbus 310, com capacidade para 220 passageiros.

Durante uma grande parte do ano, a operação contempla um voo semanal e durante os meses de Verão, o número de voos aumenta chegando, por vezes, a quatro voos semanais.

Nos últimos anos a Azores Express tem realizado durante a época alta uma série de voos directos entre Boston e Lisboa.

A presença constante da AZORES EXPRESS no mercado, os elevados padrões de serviço da companhia e o conhecimento que tem dos mercados onde opera, justificam a posição liderante que a AZORES EXPRESS detem no mercado.

Bem-vindo a bordo !



Copyright SATA Air Açores

Phones: 508-677-0555 800-62-9995 Fax: 508-677-0556
e-mail: www.sata.pt



Fred's Coffee Shop
dba DUNKIN DONUTS

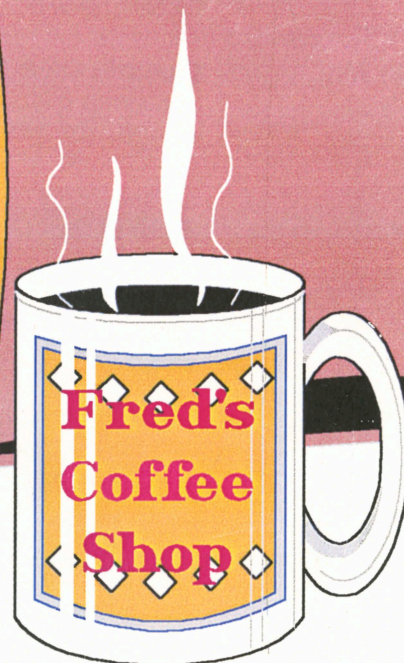


Deseja boa sorte a todas as participantes ao concurso "Miss dia de Portugal" 2001

O mais saboroso café

A melhor pastelaria

O melhor serviço



517 Worcester Road Framingham, Ma.
Tel: 508-626-8560

Fernando Fernandes - Proprietário